

## 二语语篇分析——句法与语义

李培华

(九江学院外国语学院 江西 九江 332005)

**[摘要]** 二语语篇理解一直是语言教学中的重要组成部分, 本文利用Halliday对主位的分类, 通过考查受试对于不同主位类型句子的理解, 探索在句子理解中二语学习者的句法启动情况, 以及主位对语义理解的影响。

**[关键词]** 主位结构; 句子理解

## 一、引言

语篇一直是系统功能语言学所研究的重要话题, 而语言的理解一直以来是心理语言学关注的议题, 语篇的理解毋庸置疑将从小句开始。

系统功能语言学认为语篇是任何不完全受句子语法约束的在一定语境下表示完整语义的自然单位。Halliday和Hasan(1976: 2)在讨论英语中的各种衔接现象时就提出了语篇组织(texture)这一概念, 把它定义为“语篇所具有的作为语篇的特征”。他们(1976: 299)指出主位结构、信息结构和衔接等共同发挥作用形成语篇组织。Hasan(Halliday&Hasan1985: 71)强调语篇组织是由语篇中的各种意义关系形成的。过去的某些研究将句法与信息结构等同起来, Halliday提出, 语言信息结构与“主位—述位”的结构方式有关, 属于“语篇主位组织的一个方面”。

本研究将通过考查受试对于不同主位类型句子的理解, 探索在句子理解中二语学习者的句法启动情况, 以及主位对语义理解的影响。

## 二、主位的分类

Halliday把主位分成单项主位、复项主位和句项主位三类。单项主位指的是那些只包含概念成分而不包括人际成分的主位(胡壮麟, 2005: 162)。形式上可以由名词词组、代词、副词词组、介词词组等充当, 一般为句子的主题成分, 并体现某一功能, 即参与者、过程或环境成分, 只行使概念功能。例如:

① Once upon a time (单项主位) he was an excellent writer.

② In that firm (单项主位) I have achieved several successes.

有时, 这一成分有比较复杂的修饰语(如定语从句等), 此时也为单项主位。例如:

③ The Beatles, as many of you are old enough to remember, (单项主位) came from Liverpool.

复项主位是由多种语义成分构成的主位。它总是含有一个表示概念意义的成分, 另外还可能含有表示语篇意义和人际意义的成分。语篇主位一般表示语篇衔接; 人际主位表示说话者和听话者之间的关系及说话者用语言影响听话者的过程; 概念主位一般与主题相当。韩礼德认为, 在复项主位中, 语篇主位和人际主位是可选项; 概念主位是必选项, 总是位于复项主位的后面。他们如果都出现在一个主位中, 排列的顺序为: 语篇主位在前, 然后是人际主位, 最后是概念主位。例如:

① Therefore(语篇主位), maybe(人际主位), on a weekend(概念主位) it would not be so crowded.

句项主位指小句复合体中由小句充当的主位。例如:

② If winter comes, (句项主位) can spring be far behind?

## 三、实验

**实验设计:** 本实验考查二语学习者对于二语句子的理解情况, 自变量是不同的主位类型(三类: 单项主位, 复项主位和句项主位), 因变量是二语学习者对句子的理解。

**受试:** 本实验的受试为九江学院非英语专业大学二年级的本科生60人。受试从初中开始学习英语, 学习英语的时间为7年, 年龄在19-20岁, 男生32人, 女生28人。

**实验材料:** 本实验的目的在于考查二语学习者对于主位的认知, 语篇组织中主位结构、信息结构在语篇理解时, 句法和语义的关系。因此, 实验材料包括不同的主位类型(三类: 单项主位, 复项主位和句项主位), 每种类型各三个句子, 一共9个句子。

**实验过程:** 含有三类不同类型的主位的一共9个句子逐个被展示在屏幕上, 每个句子展示5秒, 然后间隔10秒, 在间隔的10秒钟时间内要求受试将句子的意义尽可能完整地记录在答题纸上。受试先做5个练习句子, 然后正式开始实验。

**实验结果与分析:**

单项主位:

A. The students in the front(T) talked to me.(R)

B. Slowly and secretly(T) the man left the back door.(R)

C. From house to house(T) the robot made its way.(R)

以上三句都是单项主位的句子, 但只有A句的主位含有施动者, 也是这

句话的主语, 而B, C两句的主语并不是主位, B句的主位是副词, C句的主位是介词短语。在这三个句子的回忆中, A句的完整性最好, 90.6%的受试完整地回忆了这个句子。B句和C句的回忆中, 63.5%的学生对于B句的主位回忆不完整。40.6%的学生对于句子的主语the robot回忆不准确, 但是对于主位From house to house的回忆比较准确。B句主位是两个副词的并列, C句的主位是一个短语, 对于受试来说, 短语更容易回忆。

句项主位:

D. Whether you help me or not(T) I would do my job.(R)

E. Just give that pattern away(T) if you don't use it.(R)

F. Lucy persisted in language learning(T) although she doesn't have much time.(R)

对于句项主位的三个句子, 大部分学生回忆的比较完整的是主位部分, 而作为述位部分回忆较差, 特别是F句。这说明含有逻辑关系的复合句因为含有较多的命题, 比单项主位的句子更难以理解和记忆。受试的句子整体意识不好, 不能把握小句之间的关系, 注意的分配不够好。

复项主位:

G. Frankly speaking, John, you(T) did make a great achievement in the new field. (R)

H. However, as far as I am concerned, James(T) is an expert in computer.(R)

I. Up to now, Jack, Marry(T) has been working in that office for three years.(R)

对于复项主位的三个句子, 与句项主位类似, 大部分学生回忆的比较完整的是主位部分, 而作为述位部分回忆较差。这三个句子中虽然G和I都是简单句, 但并没有像单项主位的句子那样回忆得比较好, G含有人际主位Frankly speaking和John, 概念主位you; H含有语篇主位However, 人际主位as far as I am concerned, 概念主位James; I含有语篇主位Up to now, 人际主位Jack, 概念主位Marry。在测试之后的对于受试的访谈中, 受试反映这三个句子的前半部分阅读的时间比较长, 因为他们想分辨句子的主语或者说施动者, 因此没有时间好好阅读后半部分的句子, 所以述位部分的回忆的不好。这反映出因为主位比较复杂, 占用了较多的注意, 消耗了比较多的时间阅读时间。

## 四、结论

二语学习者在句子理解时句法的确已经启动, 并符合福多、毕佛和加勒提出的感知策略(perceptual strategies), 在句子理解的过程中, 受试认为句首应该出现句子的主语, 将“NP-V-VP”解释为“行动者—行动—行动对象”。因此, 当出现了比较复杂的主位时, 在阅读时间有限的情况下, 无法进行整句的句法分析, 从而无法进行完整的句子回忆。

第二, 访谈中大部分受试都采用了唇读, 或默读来记忆句子, 他们反馈说因为要回忆句子, 怕有遗漏, 但这就是他们在阅读中通常的方式。唇读或默读占用了较多的注意, 在复杂的主位或句子出现时反复阅读句子的一部分, 心中一边进行句法语义的分析, 无疑大大降低了阅读的效率。

第三, 在英语教学中, 如果能融入主位述位的理解和划分, 二语学习者将较好地掌握话语的起点, 更好地理解句子的意义。因此分析主位结构对二语教学有着重要的意义。

## 参考文献

[1] Halliday, M.A.K., & Hasan, R. (1976). *Cohesion in English* [M]. London: Longman Group, 2, 299.

[2] Halliday, M.A.K. and Hasan, R. (1985). *Language: Context and text* [M]. Deakin University, Burwood, Vic, 71.

[3] 胡壮麟, 朱永生, 张德禄, 李战子. *系统功能语言学概论* [M]. 北京: 北京大学出版社, 2005: 164.

基金项目: 本文系江西省高校人文社科项目“语篇组织与语篇理解——基于系统功能语言学和心理语言学的互补性研究”编号: YY1219; 和江西省社科专项项目“基于系统功能语言学和心理语言学的二语语篇理解研究”编号: 15WX205的部分研究成果。

作者简介:

李培华(1976-12--), 女, 汉族, 浙江丽水人, 副教授, 硕士, 主要从事大学英语教学研究。